
EC860



COFFEE MAKER
MACCHINA DA CAFFÈ
MACHINE À CAFÉ
KAFFEEMASCHINE
KOFFIEZETAPPARAAT
CAFETERA
MÁQUINA DE CAFÉ
ΜΗΧΑΝΗ ΓΙΑ ΚΑΦΕ
KAFFEMASKIN
KAFFEMASKIN
KAFFEMASKINE
KAHVINKEITIN
ΚΟΦΕΜΑШИНА
ΚΟΦΕ ЖАСАҒЫШ
KÁVÉFŐZŐGÉP
KÁVOVAR
KÁVOVAR
EKSPRES DO KAWY
APARAT ZA KAVU
KAVNI APARAT
ΚΑΦΕΜΑШИНА
APARAT DE PREPARAT CAFEA
KAHVE MAKINESI

ماكينة قهوة

De'Longhi

IT

pag. 6

EN

page 18

FR

pag. 29

DE

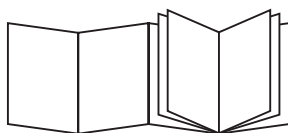
S. 41

NL

pag. 52

ES

pág. 64

**PT**

pág. 76

EL

σελ 88

NO

sid. 100

SV

sid. 112

DA

sid. 124

FI

siv. 136

RU

стр. 148

KZ

160 -бет

HU

old. 172

CS

str. 184

SK

str. 196

PL

str. 208

HR

str. 220

SL

str. 232

BG

стр. 243

RO

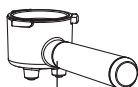
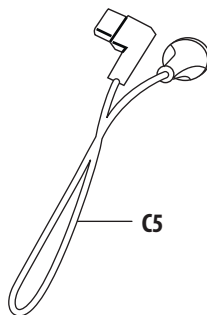
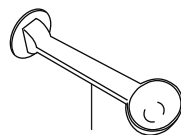
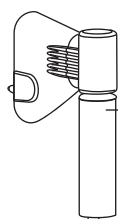
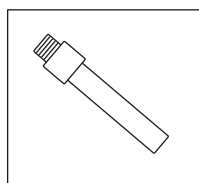
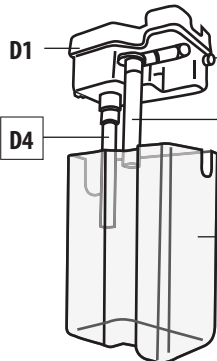
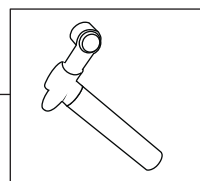
pag. 255

TR

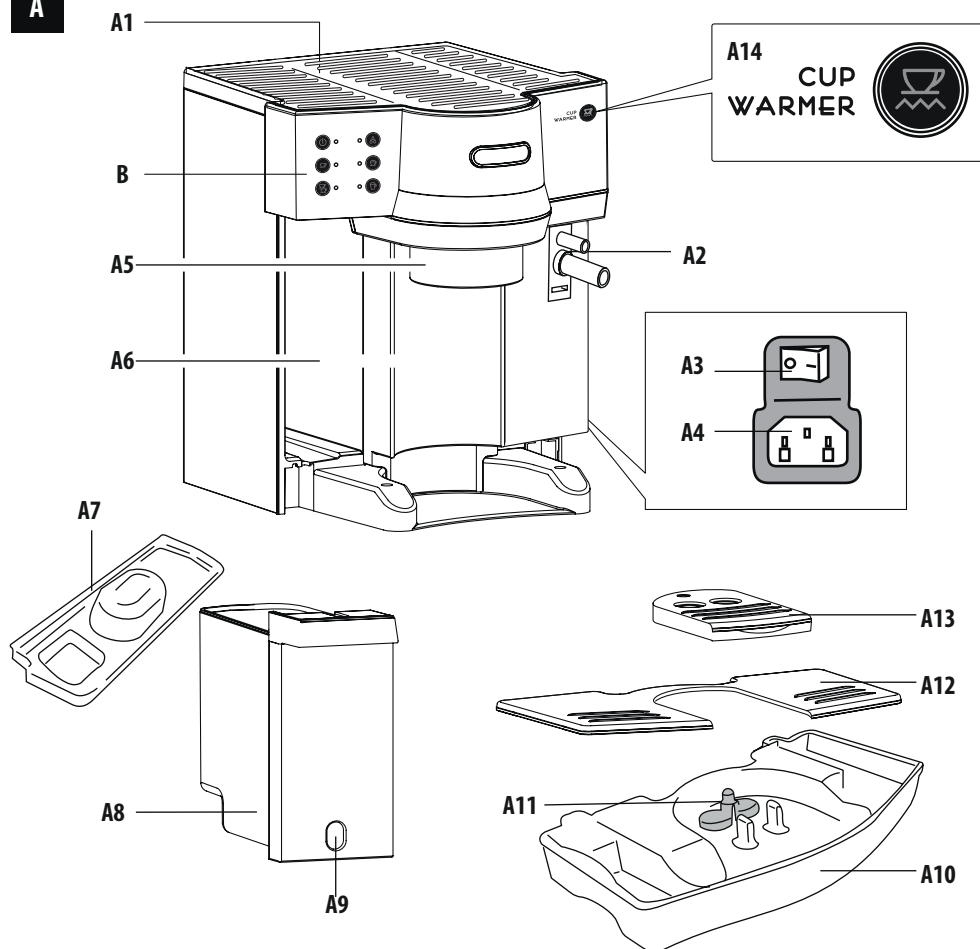
say. 266

AR

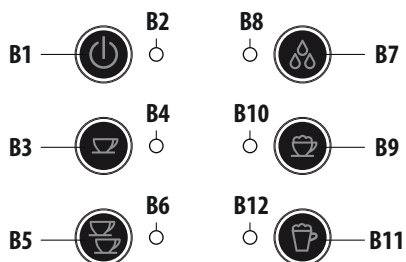
2

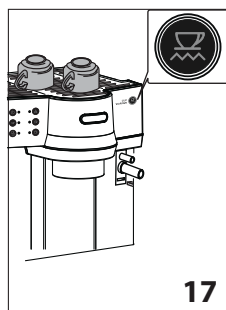
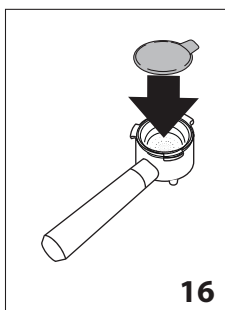
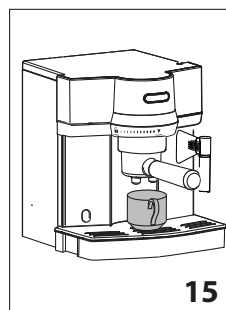
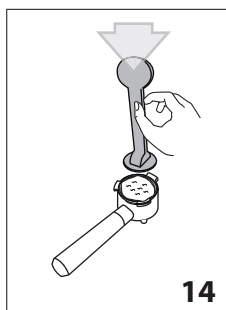
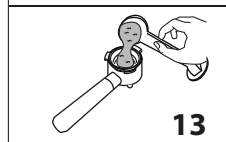
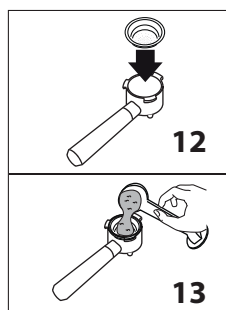
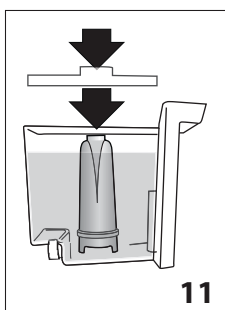
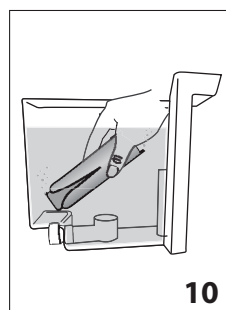
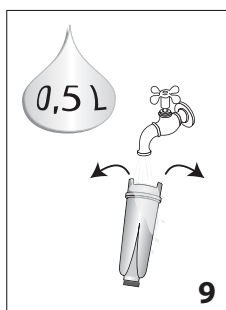
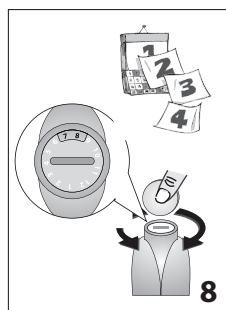
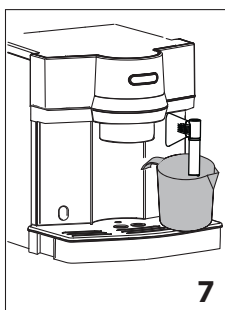
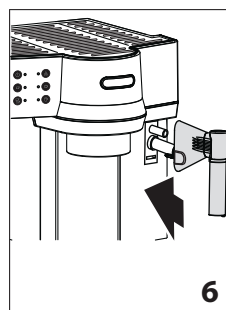
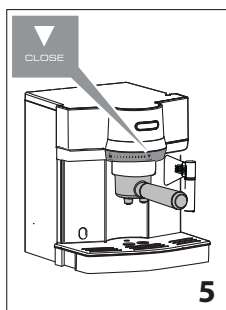
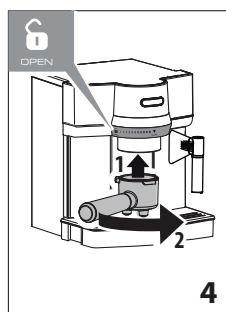
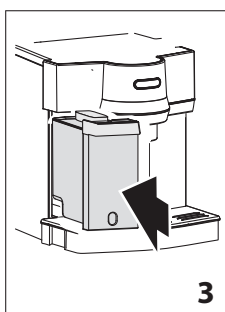
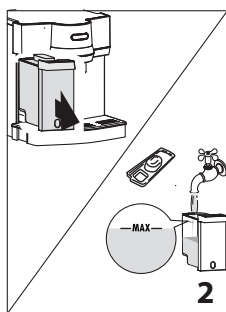
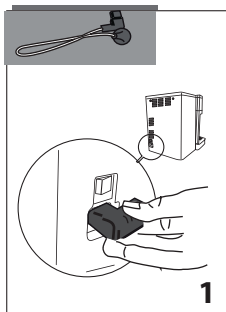
C**C1****C2****C3****C4****C5****C6****C7****C8****C9****C10****D****D4****D1****D2 CLEAN****D3****D5**

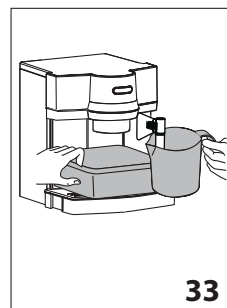
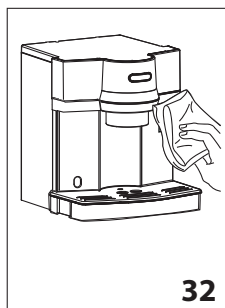
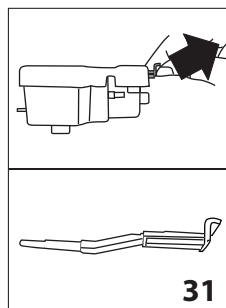
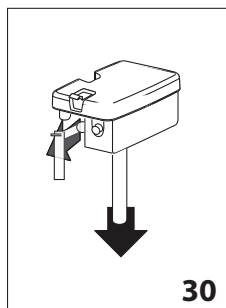
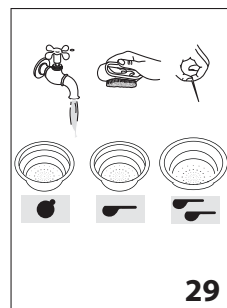
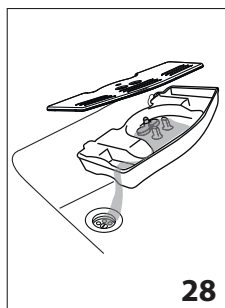
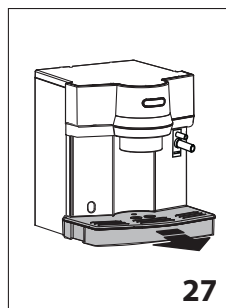
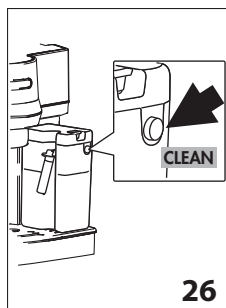
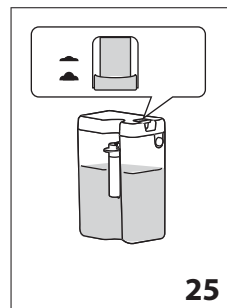
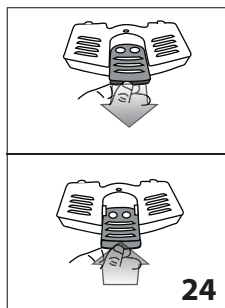
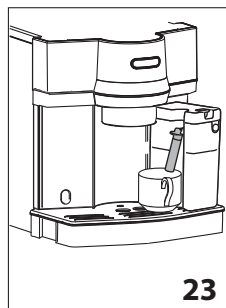
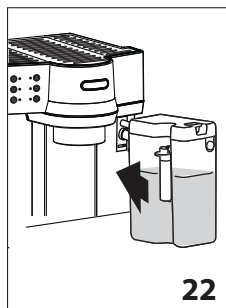
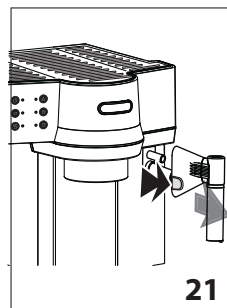
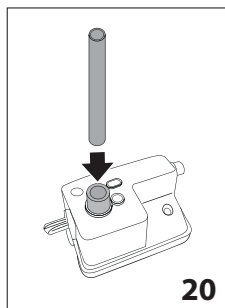
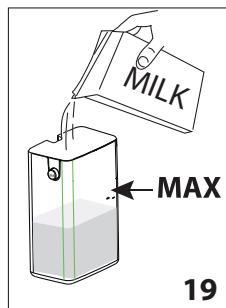
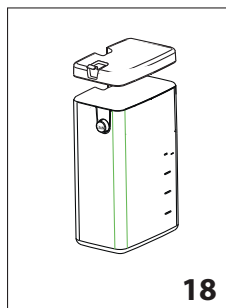
A



B







ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибором не могут пользоваться лица (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие опыта и знаний. Исключением являются случаи, когда такие лица находятся под присмотром или были обучены безопасному пользованию прибором человеком, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не могли играть с прибором.
- Не следует поручать детям выполнение очистки и обслуживание прибора, если они не находятся под присмотром.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду для очистки.
- Этот прибор предназначен исключительно для применения в домашних условиях. Не предусмотрено его использование в следующих местах: в помещениях, предназначенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и других рабочих мест, для агротуризма, гостиниц, moteлей и других структур, предназначенных для приема гостей, комнат сдаваемых в наем.
- Замена поврежденных вилки или шнура питания должна выполняться только службой технической поддержки компании во избежание возникновения какой-либо опасности.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ:

- К пользованию настоящим прибором допускаются дети от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному применению прибора и осознают вытекающие из этого опасности. Относящиеся к компетенции пользователя действия по очистке и обслуживанию не должны выполняться детьми. Исключение могут составлять дети в возрасте от 8 лет и старше и находящиеся под присмотром. Держите прибор и шнур питания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без необходимых навыков при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции о безопасном применении прибора и осознают существующие опасности.
- Дети не должны играть с прибором.
- Всегда отсоединяйте электрическое питание, если прибор остается без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или очисткой.



Поверхности, на которых изображен данный символ, нагреваются во время работы прибора (символ имеется только на некоторых моделях).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ



Опасно! Несоблюдение данных мер предосторожности может привести к опасному для жизни поражению электрическим током.

Аппарат работает от электрического тока, который может стать причиной электрического поражения.

Поэтому придерживайтесь следующих правил безопасности:

- Не касайтесь аппарата мокрыми руками или ногами.
- Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Убедитесь в том, что к электрической розетке обеспечен свободный доступ, поскольку только в этом случае можно быстро выдернуть вилку из розетки в случае необходимости.
- Если необходимо вынуть вилку, держитесь только за нее. Ни в коем случае не тянуть за шнур, поскольку так можно его повредить.
- Чтобы полностью отключить прибор, выньте вилку из розетки.
- В случае повреждения аппарата не пытайтесь чинить его самостоятельно.
- Выключите прибор, извлеките вилку из розетки и обратитесь в службу технической помощи.
- До выполнения любой операции по очистке выключите прибор, охладите его и извлеките вилку из розетки электропитания.



Внимание! Несоблюдение предписаний может привести к травмам или к повреждению прибора.

Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) вдали от детей.



Опасность ожога! Несоблюдение данных мер предосторожности может привести к ожогам.

Поскольку данный прибор вырабатывает горячую воду, во время его работы может образовываться водяной пар.

Избегайте попадания под брызги воды или под струю горячего пара.

Назначение прибора

Этот аппарат предназначен для приготовления кофе и подогрева напитков.

Любое другое использование считается применением не по назначению, а, следовательно, является опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, полученный в результате использования прибора не по назначению.

Инструкция по использованию

Перед использованием прибора внимательно прочтите настоящую инструкцию. Несоблюдение требований инструкции может привести к травмам и повреждению прибора.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, полученный вследствие несоблюдения требований инструкции по использованию.



Примечание.

Бережно храните данную инструкцию. Она должна сопровождать прибор и в случае передачи его другому владельцу.

Проверка прибора

После снятия упаковки проверьте целостность прибора и его комплектность. Не используйте прибор при обнаружении явных повреждений. Обратитесь в службу технической поддержки компании De'Longhi.

ОПИСАНИЕ АППАРАТА

(стр. 3 - А)

- A1. Полка для чашек/Подогреватель чашек
- A2. Вставка контейнера молока/податчик воды
- A3. Главный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- A4. Гнездо штекера кабеля питания
- A5. Выпускной канал бойлера/Узел вливания
- A6. Место емкости для воды
- A7. Крышка бачка для воды
- A8. Бачок для воды с местом для водяного фильтра
- A9. Индикатор расхода воды
- A10. Стаканчик каплесборник
- A11. Индикатор максимального уровня воды в поддоне-каплесборнике
- A12. Подставка для чашек
- A13. Место для выдвижного стакана латте макиато/латте
- A14. Подогревание чашек

Описание панели управления (В)

(стр. 3 - В)

- B1. Кнопка ВКЛ/Ожидание
- B2. Индикатор ВКЛ/Ожидание
- B3. Кнопка подачи 1 чашки
- B4. Индикатор "температура ОК"/подачи 1 чашки
- B5. Кнопка подачи 2 чашек
- B6. Индикатор "температура ОК"/подачи 2 чашек
- B7. Кнопка подачи горячей воды
- B8. Индикатор подачи горячей воды
- B9. Кнопка подачи капучино/горячего молока
- B10. Индикатор "температура ОК"/подачи капучино/горячего молока
- B11. Кнопка подачи латте макиато/горячего молока
- B12. Индикатор "температура ОК"/подачи латте макиато/горячего молока

Описание принадлежностей

(стр. 2 - D)

- C1. Фильтродержатель
- C2. Крема-фильтр, 1 кофе
- C3. Крема-фильтр, 2 кофе
- C4. Крема-фильтр чалды ESE
- C5. Электрический кабель питания (съёмный)
- C6. Дозатор для кофе/прессователь
- C7. Съёмный податчик воды

- C8. Полоска реагент определения жесткости воды
(Тест общей жесткости)
- C9. Удаления накипи
- C10. Фильтр смягчения воды

Описание контейнера для молока

(стр. 2 - D)

- D1. Крышка залива молока
- D2. Кнопка CLEAN
- D3. Трубка подачи молока
- D4. Трубка забора молока
- D5. Контейнер для молока

УСТАНОВКА АППАРАТА



Внимание!

При установке аппарата следует придерживаться следующих мер предосторожности:

- При попадании воды внутрь аппарата возможно его повреждение.
Не устанавливайте аппарат вблизи водопроводных кранов или мойки.
- В случае замерзания воды внутри прибора возможно его повреждение.
Не устанавливайте аппарат в помещении, где температура может опуститься ниже точки замерзания.
- Разместите шнур питания так, чтобы предотвратить его повреждение острыми краями и избежать контакта с нагретыми поверхностями (напр., с электрическими плитами).
- В процессе работы аппарата в окружающую среду выделяется тепло. После размещения прибора на рабочей поверхности убедитесь в наличии минимум 3 см свободного пространства сбоку и сзади прибора, а также свободного пространства не менее 15 см над кофемашиной.

Подключение прибора



Внимание!

Убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует значению, указанному на паспортной табличке в нижней части прибора.

Вставьте кабель питания в соответствующее отверстие на задней части аппарата (рис. 1); затем вставьте вилку в розетку.

Подключайте прибор только в розетку с исправным заземлением, установленную в соответствии со всеми правилами и рассчитанную на силу тока минимум 10 А.

В случае несовместимости розетки и штепсельной вилки прибора обратитесь к квалифицированному персоналу для замены розетки.

НАПОЛНЕНИЕ БАЧКА ДЛЯ ВОДЫ

1. Выньте емкость для воды и наполните его свежей и чистой водой, не превышая отметку MAX (рис. 2).
2. Затем вставьте емкость в машину (рис. 3).



Внимание!

Не включайте аппарат без воды в бачке или без бачка.

ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

1. Прикрепите стакан фильтра к машине: для этого необходимо правильно повернуть ручку стакана ровно по знаку OPEN (открыто) (рис. 4), затем повернуть ручку вправо до положения CLOSE (закрыто) (рис. 5);
2. Включите машину, переведя в положение I Главный выключатель I/O на задней части прибора: машина выполняет автодиагностику, что сопровождается поочередным миганием индикаторов;
3. После выполнения автодиагностики, индикатор "подача горячей воды" (B8) мигает. Остальные индикаторы отключены: машина предупреждает о необходимости вставить податчик горячей воды (рис. 6);
4. Вставьте под податчик резервуар емкостью не менее 100 мл (рис. 7);
5. Нажмите кнопку "горячая вода" : подача начнется и остановится автоматически;



Примечание.

Мигают индикаторы и , нажмите снова кнопку .

6. Чтобы промыть внутренние контуры машины, вставьте резервуар под податчик кофе (рис. 8) и нажмите кнопку . Повторите эту операцию 5 раз;
7. Затем выполните промывку контура "пар": Подставьте резервуар под податчик горячей воды (рис. 7) и нажмите кнопку . Повторите эту операцию 5 раз. (При необходимости, заполните бачок).



Примечание. Промывка внутренних контуров рекомендуется также в случаях продолжительного использования прибора.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФИЛЬТРА-ОПРЕСНИТЕЛЯ

Некоторые модели машин комплектуются фильтром-опреснителем (C10): если ваша модель не укомплектована таким фильтром, то рекомендуется приобрести его в авторизованных центрах технической поддержки De'Longhi.

Для правильного использования фильтра необходимо придерживаться инструкций, которые приводятся ниже.

1. Выньте фильтр из упаковки;
2. Поворачивайте диск-указатель дат (рис. 8) пока не отобразятся следующие 2 месяца эксплуатации;



Примечание.

при нормальном использовании машины фильтр может эксплуатироваться в течение двух месяцев. Если фильтр установлен, а машина не используется, его максимальный срок эксплуатации снижается до 3-х недель.

3. Чтобы подключить фильтр наливайте воду из-под крана в отверстие фильтра, как обозначено на рисунке, ждите, пока

- вода будет течь из боковых отверстий в течение одной минуты (рис. 9);
- Выньте бачок (при необходимости заполните водой);
 - Вставьте фильтр в бачок для воды и погрузите его полностью примерно на 10 секунд, слегка наклоняя его, чтобы дать возможность выйти воздушным пузырькам (рис. 10);
 - Вставьте фильтр в специальное гнездо (рис. 11), надавив его до конца, затем закройте бачок крышкой и вставьте его в машину.

Фильтр подключен, можно пользоваться машиной.

УСТАНОВКА ПАРАМЕТРОВ МЕНЮ

Прежде, чем войти в меню, убедитесь в том, что прибор находится в режиме ожидания, затем нажмите одновременно кнопки  и  пока мигает индикатор ВКЛ/ожидание (B2): прибор перейдет в режим программирования. Выполняйте настройки машины по усмотрению; чтобы выйти из меню программирования, нажмите еще раз кнопку .

Установка температуры

Если необходимо изменить температуру воды подачи кофе, следуйте инструкциям ниже:

- Войдите в меню программирования;
- Нажмите кнопку  и удерживайте ее пока не загорятся индикаторы нужной температуры (см. «таблицу настройки температуры и режима ожидания» после следующего раздела);
- Когда загорятся нужные индикаторы, отпустите кнопку;
- Затем нажмите кнопку , чтобы отключить прибор (ожидание).

Настройка режима ожидания

Если устройство не используется в течение определенного периода (зависит от модели), оно автоматически отключается (индикатор ВКЛ/Ожидание гаснет).

Имеется возможность задать автоматическое отключение машины, таким образом, чтобы она отключилась через определенное время. Следуйте инструкциям ниже:

- Войдите в меню программирования;
- Нажмите кнопку  и удерживайте ее пока не загорятся индикаторы нужного периода отключения (см. таблицу);
- Когда загорятся нужные индикаторы, отпустите кнопку.
- Затем нажмите кнопку , чтобы отключить прибор (ожидание).

Таблица регулировки температуры и режима ожидания		
Температура	Соответствующие индикаторы	Ожидание через
Низкий	 • 	15 мин

Средний	 •   • 	75 мин
Высокий	 •   •   • 	3 часа

Настройка жесткости воды

Индикаторы указывают на необходимость удаления накипи машины, они загораются через определенный период эксплуатации, длительность которого зависит от жесткости воды.

Имеется возможность запрограммировать машину по жесткости воды водопровода в разных регионах, что поможет сократить число выполнения операций удаления накипи. Следуйте инструкциям ниже:

- Выньте из упаковки полоску с надписью “TOTAL HARDNESS TEST” (ТЕСТ ОБЩЕЙ ЖЕСТКОСТИ) (C8);
- Полностью опустите полоску в стакан с водой примерно на секунду;
- Выньте полоску из воды и слегка потрясите ее. Примерно через одну минуту появятся 1, 2, 3 или 4 квадрата красного цвета, в зависимости от жесткости воды (4 красных квадрата = очень жесткая вода);
- Войдите в меню программирования;
- После определения результата полоски реагента, нажмите и удерживайте кнопку “горячая вода”  пока не загорятся индикаторы, как обозначено в таблице;

	
	 • 
	 •  
	 •   • 
	 •   •   • 

6. Когда загорятся индикаторы окончания определения жесткости воды, отпустите кнопку;
7. Затем нажмите кнопку , чтобы отключить прибор (ожидание).



Примечание.

При правильном использовании фильтра-опреснителя, настройте машину на жесткость, меньшую той, которая была определена полоской.

ВКЛЮЧЕНИЕ И РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ

Когда главный выключатель находится в положении I, включите и отключите (режим ожидания) машину нажатием кнопки . Машина отключится автоматически (режим ожидания) через некоторое время (см. разд. «Регулировка режима ожидания»)

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО ИЗ МОЛОТОГО КОФЕ

1. Вставьте фильтр для молотого кофе (C2 или C3) в держатель (рис. 12). Используйте фильтр  для приготовления одной чашку кофе, или фильтр  приготовления 2 чашек кофе;
2. Если хотите приготовить одну чашку кофе, заполните фильтр порцией молотого кофе без горки с помощью дозатора, около 7 гр. (рис. 13). Если же вы хотите приготовить две чашки кофе, заполните фильтр двумя порциями молотого кофе, с помощью дозатора, заполненного не доверху (около 7+7 гр). Наполняйте фильтр маленькими дозами во избежание его переполнения;



Внимание!

Для обеспечения правильной работы перед наполнением фильтра следует всегда проверять, чтобы в нем не было остатков молотого кофе от предыдущего использования.

3. Равномерно распределите молотый кофе и слегка нажимте придавливателем (рис.14). Прессование молотого кофе очень важно для получения хорошего эспрессо. При избыточном надавливании кофе будет подаваться медленно, и кофе будет крепким. При недостаточном надавливании кофе подается слишком быстро, это значит, что кофе будет слабым;
4. Удалите кофе, оставшийся по краям держателя и вставьте держатель в машину: чтобы правильно вставить фильтр нужно повернуть ручку ровно до символа  OPEN (открыто) (рис. 4), вставьте держатель фильтра и поверните ручку вправо до положения  CLOSE (закрыто) (рис. 5);
5. Установите чашку или чашки под носиками держателя фильтра (рис. 15). Рекомендуется нагревать чашки перед приготовлением кофе, ополаскивая их в небольшом количестве горячей воды;
6. Убедитесь в том, что индикаторы подачи кофе включены, затем нажмите кнопку подачи ( или ): машина работает и выключается автоматически.



Примечание.

- Во время приготовления кофе, подача может быть остановлена в любой момент нажатием кнопки подачи, которая была задействована ранее.
- Сразу после окончания подачи, если необходимо увеличить количество кофе в чашке, достаточно удерживать (в течение 3-х секунд) кнопку подачи, которая была задействована ранее.
- Чтобы снять держатель фильтра, поверните рукоятку справа налево.



Опасность ожога!

Во избежание разбрызгивания никогда не снимайте держатель фильтра при приготовлении кофе и в течение несколько секунд после того как кофе нальется.

КАК ПРИГОТОВИТЬ ЭСПРЕССО С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧАЛД



Примечание.

Используйте чалды, соответствующие стандартам ESE: На упаковках таких чалд имеется следующий товарный знак, указывающий на данный стандарт.



Стандарт ESE - это система, принятая самыми крупными производителями чалд, и позволяющая легко и быстро приготовить эспрессо.

1. Установите фильтр для кофе в чалдах (D4 ) в держатель фильтра;
2. Вставьте чалду в фильтр максимально по центру (рис.16). Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке чалд, для их правильной установки в фильтр;
3. Следуйте указаниям пункта 4 предыдущего раздела. Возможна подача только одного кофе за одно приготовление;

ПРОГРАММИРОВАНИЕ КОЛИЧЕСТВА КОФЕ В ЧАШКЕ

Заводские настройки машины по умолчанию предусматривают подачу стандартных количеств. Для изменения параметров выполните следующие действия:

1. Установите чашку под носики податчика кофе;
2. Нажмите кнопку, которую нужно запрограммировать ( или ) и удерживайте ее. Машина начинает наливать кофе;
3. После того, как налилось нужное количество кофе, отпустите кнопку: подача прекратится.

Машина перепрограммирована на подачу нового количества кофе.

ПОДОГРЕВАТЕЛЬ ЧАШЕК (рис. 17)

Подогреватель включается при помощи кнопки : ставьте чашки на подогреватель, чтобы они оставались горячими. Это нужно, чтобы кофе приготавливался горячим.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ НАПИТКОВ С МОЛОКОМ



Примечание.

- Чтобы молоко не получалось слабо вспененным, либо вспененным с большими пузырьками, всегда прочищайте крышку налива молока (D1) и Вставку контейнера молока/податчика воды (A2) как описано в разделе “Чистка контейнера для молока” на стр. 153 и “Чистка вставки контейнера для молока/податчика воды” на стр. 155.

Наполните и вставьте контейнер для молока

1. Снимите крышку (D1- рис. 18);
2. наполните контейнер (D5) достаточным количеством молока, не превышая максимальный предел, равный 0,5 л (рис. 19). Необходимо учитывать, что каждая отметка на боковой части контейнера соответствует 100 мл молока;



Примечание.

- Чтобы пена была более однородной и густой, нужно использовать обезжиренное или частично обезжиренное молоко при температуре холодильника (около 5° С).
3. Убедитесь, что трубка забора молока (D4) достаточно надежно вставлена в специально предусмотренное гнездо в крышке контейнера для молока (рис. 20);
 4. Установите крышку на контейнер для молока;
 5. Выньте податчик горячей воды (рис. 21);
 6. Защелкните нажав до упора контейнер для молока во вставку (A2) (рис. 22);
 7. Подготовьте машину к приготовлению кофе (См. разд. “Приготовление эспрессо”);
 8. Установите чашку для капучино или стакан для Латте макиато под податчик кофе и подготовьте податчик молока (стр. 23). При использовании высоких стаканов или чашек, воспользуйтесь подстаканником, как обозначено на рис. 24);
 9. Настройте регулятор пены на нужное количество пены и тип используемого молока (рис. 25);

Чтобы приготовить КАПУЧИНО: нажмите кнопку

Чтобы приготовить ЛАТТЕ МАКИАТО: нажмите кнопку

9. После подачи вспененного молока, машина автоматически приготавливает кофе.



Примечание.

- Чтобы капучино получался более горячим, рекомендуется нажать кнопку CLEAN, чтобы разогреть каналы устройства налива молока (см. следующий раздел).
- При приготовлении капучино или латте макиато, машина выполняет 2 подачи: сначала молоко, затем кофе. Если нужно остановить подачу, нажмите кнопку, которая была задействована ранее.
- Сразу после окончания подачи, если необходимо увеличить количество кофе в чашке, достаточно удерживать (в течение нескольких секунд) кнопку текущего типа приготовления.
- Не оставляйте контейнер с молоком надолго вне холодильника: чем выше температура молока (оптимальная температура 5°С), тем хуже качество пены.

Промывка устройства налива молока при помощи кнопки CLEAN

После каждого использования функций, связанных с приготовлением молока, необходимо выполнять промывку, чтобы удалить остатки молока. Промывка выполняется следующим образом:

1. Оставьте контейнер вставленным в машину (нет необходимости опустошать контейнер для молока);
2. Поставьте чашку или другой резервуар под трубку подачи вспененного молока;
3. Нажмите кнопку “CLEAN” (рис. 26) и удерживайте ее: индикаторы и замигают. Когда индикаторы перестанут мигать и машина будет опять готова к использованию, отпустите кнопку “CLEAN”: пар прочистит внутренние контуры устройства налива молока.

Программирование количества кофе и молока в чашке для приготовления капучино или латте

Заводские настройки машины по умолчанию предусматривают подачу стандартных количеств. Для изменения параметров выполните следующие действия:

1. Установите чашку под носики податчика кофе и трубку подачи молока;
2. Нажмите кнопку приготовления соответствующего напитка с молоком, которую нужно запрограммировать и удерживайте ее. Через несколько секунд машина начинает наливать молоко;
3. После того, как в чашку налилось нужное количество молока, отпустите кнопку: подача прекратится.
4. Затем запрограммируйте количество кофе в чашке, для этого повторите процедуру для молока;
5. Выполнение программирования подтверждается индикаторами, которые мигают около 3-х секунд.

Машина перепрограммирована на подачу нового количества молока и кофе.

ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ И ПАРА



Внимание! Опасность ожога.

Во время подачи горячей воды не оставляйте прибор без контроля. Во время подачи податчик нагревается. Берите его только за ручку.

Подача горячей воды

1. Убедитесь, что податчик горячей воды надежно зафиксирован (рис. 6);
2. Установите чашку под податчиком (максимально близко, чтобы свести к минимуму разбрызгивание);
3. Нажмите кнопку (B9): замигает соответствующий индикатор, машина начнет подачу горячей воды;
4. Машина автоматически прекратит подачу.



Примечание.

- Чтобы прервать подачу горячей воды вручную, нажмите кнопку .

Изменение количества горячей воды, подаваемого автоматически

Если необходимо изменить количество, заданное по умолчанию, следуйте инструкциям ниже:

1. поставьте чашку под податчик;
2. Удерживайте кнопку .
3. Когда горячая вода в чашке достигнет нужного уровня, отпустите кнопку. Выполнение программирования подтверждается 3-х секундным миганием индикаторов.

Машина перепрограммирована на подачу нового количества горячей воды.

Подача пара

1. Убедитесь, что податчик горячей воды надежно зафиксирован (рис. 6);
2. Наполните контейнер жидкостью, которую нужно разогреть или вспенить и погрузите в нее податчик пара;
3. Нажмите два раза кнопку  (B7): замигает соответствующий индикатор, машина начнет подачу пара;
4. После достижения нужной температуры, остановите подачу пара при помощи той же кнопки. (Рекомендуется подавать пар не более 3-х минут непрерывно).



Внимание!

Чтобы не обжечься брызгами, всегда останавливайте подачу пара перед выемкой контейнера с жидкостью.

Промывка податчика пара/горячей воды после использования

Промывайте податчик после каждого использования, чтобы избежать накопления остатков молока и закупорки податчика.

1. Установите контейнер под капучинатор, нажмите кнопку  чтобы немного пропустить воду (рис. 7); Затем остановите подачу горячей воды, снова нажав кнопку .
2. Подождите несколько минут, чтобы капучинатор охладился; затем выньте податчик горячей воды;
3. Убедитесь в том, что отверстие капучинатора не засорилось;
4. Аккуратно промойте части податчика губкой в теплой воде;
5. Вставьте податчик обратно.

ЧИСТКА

Очистка выпускного машины

Следующие части машины необходимо периодически прочищать:

- внутренний контур машины;
- стаканчик каплесборник (A10)
- фильтры для кофе (C2, C3 и C4);
- канал бойлера (A5);
- емкость для воды (A8);
- емкость для молока (D);
- податчик горячей воды (C7) как описано в предыдущем разделе;
- вставка горячей воды/пара (A2).



Внимание!

- Не используйте для очистки аппарата растворители, абразивные моющие средства или алкоголь.
- Не мойте компоненты прибора в посудомоечной машине, за исключением контейнера для молока (D).
- Не используйте металлические предметы для удаления наложений или отложений кофе, чтобы не поцарапать металлические или пластмассовые поверхности.

Чистка внутреннего контура машины

Если машина не использовалась 3/4 дня, то перед ее использованием рекомендуется включить ее и провести очистку внутренних контуров, как указано в пунктах 4 и 5 раздела "Первое включение прибора".

Промывка стаканчика каплесборника



Внимание!

Стаканчик каплесборник имеет плавающий индикатор (красного цвета) уровня содержания воды. Необходимо периодически опустошать поддон, прежде, чем этот указатель выйдет за пределы подставки для чашек, поскольку вода может перелиться через край и повредить машину, опорную плоскость или окружающие предметы.

1. Снимите поддон (рис. 27);
2. Снимите решетку для сбора капель, слейте воду (рис. 28) и промойте тряпкой; затем соберите стаканчик каплесборник;
3. Вставьте стаканчик каплесборник обратно.

Чистка фильтров для кофе

Регулярно очищайте фильтры для кофе, ополаскивая их под проточной водой. Убедитесь, что отверстия не засорены, в противном случае, очистите их с помощью иглы (рис. 29).

Очистка выпускного канала бойлера

После каждых 200 подач кофе, выполняйте промывку канала бойлера, при помощи выполнения подачи из канала примерно 0,5 л воды (для этого нажмите кнопку подачи кофе без использования молотого кофе).

Очистка бачка для воды

1. Периодически промывайте емкость для воды (примерно раз в месяц) и при каждой замене фильтра для смягчения воды (C10- если предусмотрен) влажной тряпкой и небольшим количеством мягкого моющего средства;
2. Снимите фильтр (если имеется) и ополосните его проточной водой;
3. Снимите фильтр (если имеется), наполните емкость свежей и чистой водой и вставьте его обратно;
4. (Только для моделей с фильтром для смягчения воды) Выполните подачу 100мл воды.

Промывка контейнера для молока

Промывайте контейнер после каждого приготовления напитков с молоком, как это описано ниже:

1. Выньте крышку;
2. Выньте трубку подачи и забора молока (рис. 30);
3. Выньте курсор, потянув его наружу (рис. 31);
4. Аккуратно промойте все компоненты горячей водой и мягким моющим средством. **Можно мыть все компоненты в верхней корзине посудомоечной машины.** Обратите внимание, чтобы внутри отверстий и на канале, расположенном с тонкой стороны курсора не оставались остатки молока;
5. Убедитесь также, что трубки забора и подачи не закупорены молоком;
6. Установите курсор у трубки подачи и забора молока;
7. Установите крышку на контейнер для молока.

Чистка вставки горячей воды/пара

Промывайте вставку губкой после каждого приготовления с использованием молока, удаляя остатки молока, которые отложились на прокладках (рис. 32).

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Удаляйте накипь, когда на панели управления замигает индикатор



Внимание!

- Перед использованием, внимательно прочитайте инструкции и этикетку на упаковке средства для удаления накипи.
 - Рекомендуется использовать антинакипин исключительно компании De'Longhi. Использование средств, непригодных для удаления накипи, а также неправильное выполнение операции по удалению накипи, может привести к дефектам, которые не предусмотрены гарантией производителя.
1. Полностью опустошите емкость для воды и снимите фильтр для смягчения воды (если имеется). Наполните бак водным раствором средства для удаления накипи, полученным согласно указаниям, приведенным на упаковке;
 2. Вставьте податчик горячей воды (рис. 6);
 3. Установите один контейнер под выпускной канал бойлера, а другой под податчик горячей воды (рис. 33) и убедитесь в том, что стаканчик каплесборник пуст и хорошо вставлен;
 4. Нажмите одновременно кнопки и : загорится индикатор (если податчик горячей воды не был вставлен, то индикатор замигает);
 5. Нажмите кнопку . Выполнение очистки от накипи отображается поочередно мигающими светодиодами. Программа очистки от накипи выполняет автоматически серию подач из выпускного канала бойлера и податчика горячей воды, чтобы удалить остатки накипи внутри кофемашины;
 6. После выработки раствора для удаления накипи загорится индикатор , который означает, что нужно выполнить две промывки;

7. Чтобы удалить остатки раствора для удаления накипи, выньте емкость для воды, сполосните его под проточной водой, наполните до уровня MAX свежей водой, вставьте фильтр (если был снят) затем вставьте емкость в машину;
8. Нажмите кнопку : начнется промывка, поочередно будут мигать все светодиоды;
9. Когда емкость опорожнится, необходимо выполнить вторую промывку: опорожните контейнеры и установите их снова под выпускной канал бойлера и податчик горячей воды;
10. Нажмите кнопку : начнется промывка, поочередно будут мигать все светодиоды;
11. Промывка закончится, когда емкость опорожнится: ополосните, наполните емкость и вставьте ее;
10. Индикатор загорится: нажмите соответствующую кнопку: подача начнется и остановится автоматически.

Теперь прибор готов к применению.



Примечание.

- Если процедура удаления накипи не закончилась надлежащим образом (например, произошел сбой в подаче электроэнергии), рекомендуется повторить процесс очистки снова;
- Случаи ремонта машины по причине неисправностей, связанных с накипью не являются гарантийными, если процедуры по удалению накипи, описанные выше не выполнялись вовремя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания электросети:	220-240 В 50/60 Гц
Потребляемая мощность:	1450 Вт
Размеры LxHxP:	305x275x320 мм
Термоблок:	Нержавеющая сталь / алюминий
Давление:	15 бар
Емкость бачка для воды:	1 л
Длина шнура питания:	1200 мм
Вес:	7 кг



Аппарат отвечает следующим директивам ЕС:

- Директива о режимах ожидания 1275/2008.
- Материалы и предметы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами, отвечают распоряжениям Европейского Регламента 1935/2004.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. маркировку на корпусе устройства
Модель:	"
Напряжение:	"
Частота:	"
Мощность:	"

Сделано в Китае для:
De'Longhi Appliances s.r.l.
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортёр и ответственный за претензии потребителей на территории Таможенного Союза:

ООО «Делонги»

127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел. +7 (495) 781-26-76

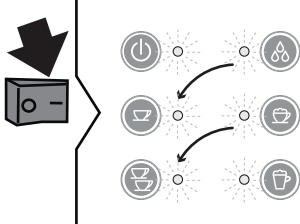
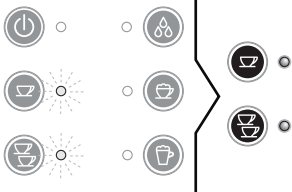
Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на корпусе изделия

(Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4)



ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ

ИНДИКАТОРЫ	ДЕЙСТВИЕ	ЗНАЧЕНИЕ ИНДИКАТОРОВ
	Включение главного выключателя ВКЛ/ВЫКЛ, расположенного на задней части прибора.	Машина выполняет автодиагностику, что подтверждается поочередным миганием индикаторов.
	Прибор включен: вставка A2 пуста.	Машина разогревается для приготовления кофе: когда индикаторы подачи 1 или 2 чашек перестанут мигать, прибор достигнет оптимальной температуры для подачи кофе.
	Прибор включен: податчик горячей воды D7 подключен к вставке A2.	Машина разогревается для приготовления кофе: когда индикаторы подачи 1 или 2 чашек и индикатор подачи горячей воды перестанут мигать, прибор достигнет оптимальной температуры для подачи кофе или горячей воды.
	Прибор включен: контейнер для молока (D) подключен к вставке A2.	Машина разогревается для приготовления кофе: когда индикаторы подачи 1 или 2 чашек кофе перестанут мигать, индикаторы капучино и латте макиато перестанут мигать, прибор достигнет оптимальной температуры для подачи кофе, капучино или латте макиато.
	Машина не использовалась в течение нескольких минут или была нажата кнопка ВКЛ/ОЖИДАНИЕ.	Прибор находится в режиме ожидания: чтобы включить его, нажмите кнопку . Время до включения режима ожидания может быть отрегулировано: см. разд. "Регулировка интервала режима ожидания".
	Емкость пуста или машина не может выполнить подачу.	См. пар. «Устранение неполадок» (стр. 158).

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Ниже приводится список некоторых возможных неполадок.

Если неполадка не может быть устранена описываемыми способами, необходимо связаться со Службой Технической Поддержки.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК
Машина не включается	Кабель питания вставлен неправильно	Убедитесь, что штекер кабеля питания полностью вставлен в специальное гнездо в задней части машины; после этого убедитесь, что вилка хорошо вставлена в розетку
Эспрессо не поступает	Нет воды в бачке	Заполните бачок для воды
	Закупорены выходные отверстия кофе на держателе фильтра	Очистите отверстия носиков на держателе фильтра
	Закупорен нагревательный душ эспрессо	Выполнить очистку, как описано в разделе "Очистка выпускного канала бойлера"
	Наличие накипи в водяном контуре	Выполните очистку от накипи как указано в разделе «Эспрессо»
	Неправильно установлен бачок и клапан на дне не открыт	Слегка нажмите бачок, чтобы открыть клапан на дне
Кофе эспрессо капает с кромок держателя фильтра, а не с отверстий	Неправильно установлен или загрязнен держатель фильтра	Правильно закрепите держатель фильтра и поверните его с усилием до упора
	Уплотнитель нагревательного душа потерял эластичность или загрязнен	Замените уплотнитель на бойлера для приготовления эспрессо в Центре Технической поддержки
	Закупорены отверстия на носиках держателя фильтра	Очистите отверстия носиков.
Держатель фильтра не вставляется в машину	Насыпано слишком много кофе	Используйте дозатор и правильный фильтр для нужного типа приготовления.
Сильный шум насоса	Бачок для воды пустой	Заполните бачок
	Неправильно установлен бачок и клапан на дне не открыт	Слегка нажмите бачок, чтобы открыть клапан на дне
Светлая пенка кофе (быстро выходит из носика)	Молотый кофе немного спрессован	Повысить прессование молотого кофе
	Недостаточное количество молотого кофе	Увеличьте количество молотого кофе
	Помол кофе слишком крупный	Используйте только молотый кофе для кофемашин эспрессо
	Несоответствующее качество молотого кофе	Замените сорт молотого кофе

После подачи кофе фильтр остается на выпускном канале бойлера		Вставьте еще раз держатель фильтра, затем уберите его.
После подачи кофе фильтр остается на выпускном канале бойлера	Засорилась крышка контейнера для молока (D1)	Почистите крышку молока, как это описано в разделе “Чистка контейнера для молока”.
Слишком большие пузырьки молока или молоко выходит с брызгами из трубки подачи молока (D3), либо плохо вспенивается	Молоко недостаточно холодное или не частично обезжиренное.	Используйте полностью или частично обезжиренное молоко при температуре холодильника (около 5°C). Если не удастся достигнуть нужного результата, рекомендуется сменить марку молока.
	Регулятор пены на крышке налива молока плохо отрегулирован.	Отрегулируйте согласно рекомендациям, приведенным в разделе “Приготовление напитков с молоком”.
	Засорилась крышка контейнера для молока	Почистите крышку, как это описано в разделе “Чистка контейнера для молока” (стр. 155).
	Засорилась вставка горячей воды/пара (A2)	Выполните чистку вставки, как это описано в разделе «Чистка вставки горячей воды/пара».